लूका री लिक्खेरी खुशखबरी

इस कताब मिन्ज असी येशू जी रे बारे मिन्ज ए सिक्खदे कि से इस्त्राएल कने पूरी दुनिया रे पापां जो माफ करणे तांई इस धरती पर आए थिय्ये। लूका ने ए कताब खास कर गैर-यहूदी मणूआं तांई लिक्खेरी है। येशू जी इस धरती पर मणू रा रुप लेई करी आए कने तिन्हा बमार मणूआं जो खरा कित्ता कने जिन्हा मिन्ज बुरी आत्मा थिय्यां, तिन्हा का छुड़ाया कने से तिन्हा मणूआं तांई आए जेड़े जे परमात्मा रे रस्ते पर नी चलदे थिय्ये, किजोकी से मणू मूर्तियां जो ही अपणा परमात्मा समझदे थिय्ये कने दुनिया रे मोह्-माया मिन्ज ही फसी गेरे हिन। इस कताब मिन्ज येशू जी रे जमीणे का लेई करी तिन्हेरा बचपन, जुआनी, कने सारे काम्म जे तिन्हा अपणी सेबकाई रे बेल्ले मिन्ज कित्ते, तिन्हा सबनी गल्ले रे बारे मिन्ज बड़े छैळ तरीके कने दस्सेरा है। किय्यां पवित्तर आत्मा काम्म करदा, कने तिसेरे चमतकार बी इस कताब मिन्ज दस्सेरे हिन। येशू जी स्वर्ग मिन्ज किय्यां गे थिये, ए सब किच्छ असी इस कताब मिन्ज पता लाई सकदे। होर ता होर इस कताब मिन्ज स्वर्गदूतां रे बारे मिन्ज, प्राथना करणे रा फाएदा, परमात्मा री खुशखबरी फैलाणे मिन्ज जनानियां रा काम्म, कने परमात्मा पर बिस्वास करणे रे बारे मिन्ज मता किछ सिखणे जो मिलदा। ए कताब सिरफ कुस्की खास जात या धर्म या अमीरां तांई ही नी है, अपण, दुनिया रे सबनी मणूआं तांई है फिरी चाए से छोटा हो या बड़्ड़ा, पापी हो या बड़ा दानी हो, कने चाए मणू हो या जनानी। बड़्ड़ी गाल्ल ता ए है कि येशू जी धर्मी तांई नी अपण पापी मणूआं तांई इस धरती पर आए थिय्ये कि से बी परमात्मा जो जाणी सकन कने पाप री सजा का बची सकन।

मैहरमी

[1] थियुफिलुस जी, येशू मसीह जी ने इस धरती पर जेहड़े काम्म कित्तेरे हिन, तिन्हा
कम्मा रे बारे मिन्ज मते मणूआं ने लिक्खेया। [2] ते इन्हा सबनी कम्मा री जानकारी
आम मणूआं तांई पुजाणे वाळे येशू जी रे से चेल्ले हिन जिन्हा ने ए सब किछ अपणी
हाक्खी कने हुन्दा दिक्खेया, किजोकी से सुरू का ही येशू जी कने थिये, कने चेल्लेयाँ
जो छड़्ड़ी करी असां जो उन्हा मणूआं का बी थोड़ी जानकारी मिलि, जेह्ड़े जे तिस
बेल्ले तित्ते थिये। [3] इधेरे तांई येशू जी रे पैदा होणे का लेई करी स्वर्गा मिन्ज जाणे
तक रे बारे मिन्ज सारी जानकारी जो खरा-करी परखी-पुरखी लैणे का बाद मैं ए
फैंसला लित्तेया, कि येशू जी ने जे किच्छ बी बोल्लेया, तिन्हेरे बारे मिन्ज मैं तुसां
जो (थियुफिलुस जी जो) ध्यान कने ते पूरा सह्ई सह्ई लिक्खां, [4] ताकि थियुफिलुस
जी, तुसी ए जाणी सकन कि जिन्हा गल्लां जो तुसां ने सिक्खे रा है कने जिन्हा
गल्लां जो तुसी सच्च मन्दे, से पूरी सह्ई ते कने पक्की हिन।

"यूहन्ना" बपतिस्मा दैणे वाळे रे पैदा होणे री घोसणा

[5] यहूदिया रा इक देश थिया, तित्ते हेरोदेस ना रा मणू राज करेया करदा थिया।
तिस बेल्ले अबीय्याह नां री इक याजकीय मड़ण्ळी थी, तिस मिन्ज जकरयाह ना रा
याजक* थिया कने तसेरी लाड़ी रा नां इलीशिबा थिया, जेड़ी जे हारुन रे याजकिय टब्बरे
री थी। [6] जकरयाह ते इलीशिबा परमात्मा री नजरा मिन्ज धर्मी*[a] थिये। कने से
परमात्मा रे सबनी हुकमा कने रीति रवाजां पर पूरी लगन कने चलदे थिए। [7] अपण
इलीशिबा इक ओत्तर जनानी थी, इधेरे तांई तन्हेरे कोई निके-निके नी थिये, कने
से दोनो जणे बड़े सियाणे थिए होई गेरे।

[8] जिस बेल्ले जकरयाह मण्डळी री बारी मन्दर मिन्ज याजक*[b] रा काम्म करणे
तांई आई, [9] तां याजकां रे रिवाज रे साहब कने पर्ची जकरयाह रे नां री निकळी, कि
से परमात्मा रे मन्दर रे पवित्तर जगाह् मिन्ज जाई करी धूप बाळे। [10] जिस बेल्ले

---

[a]**1:6** *धर्मी** दिल रे भोळे ते परमात्मा रे रस्ते पर चलणे वाळे

[b]**1:8** *याजक** परमात्मा रे मन्दर मिन्ज काम्म करणे वाळे लोक, जिय्याँ कि आज-काल रे पुजारी हुन्दे।

धूप बाळणे री बारी आई ता मण्डळी रे सारे मणू कट्ठीह् करी बाहर प्राथना थिये करेया
करदे। 11 जकरयाह हल्ले मन्दर मिन्ज ही थिय्या, कि तित्ते तिस जो परमात्मा रा
इक स्वर्गदूत खड़ितेरा दिसेया, जेड़ा जे धूप री थड़ी रे सज्जे पासे आई खड़ितेया।
12 जकरयाह स्वर्गदूत जो दिक्खी करी बडा़ घबराई गेया, जिह्य्यां तसेरे प्राण ही मुह्आं
आई रे होन। 13 अपण तिस स्वर्गदूत ने उस जो बोल्लेया, "कि जकरयाह, डरा मत
! किजोकि परमात्मा ने तेरी प्राथना सुणी लेई, अवे तेरी लाड़ी इलीशिबा ने, जेड़ी जे
ओत्तर थी, दुपराणी होणा कने तिन्ने इक निक्का जमणा। तू तिस निक्के रा नां
यहुन्ना रक्खेयाँ। 14 तसेरे पैदा होणे पर तिज्जो ता खुसी होणी ही होणी, कने तिन्ने
जिस बेल्ले बड्ड़े होणा ता होरनी मणूआं तांई बी खुसी री वजाह् बनणा। 15 किजोकि
तिन्ने प्रभु री नजरा मिन्ज खास मणू होणा, ते कदि बी दाखरस कने शराब नी पीणी,
तिन्ने अपणे पैदा होणे का पैल्ले ही पवित्तर आत्मा कने परिपुर्ण होणा है होई गेरे।
16 तिन्ने इस्त्राएल रे मते सारे मणूआं जो तन्हेरे प्रभु-परमात्मा रे पास्से लेई करी
आणे तांई तिन्हा जो तियार करणा। 17 तिन्ने परमात्मा री सक्ति मिन्ज होई करी
लोकां जो परमात्मा रे बारे मिन्ज सक्सा दैणी, जिय्याँ एलिय्याह बी करदा थिया।
ते तिन्ने येशू जी रे आंणे का पैल्ले ही मणूआं रे दिलां जो बदलणा सुरु करी दैणा
कि माँ-प्यो अपणे निके-निके कने प्यार कने रैह्न, ते जे बोल्ला नी मन्दे, तिन्हेरे
दिलां जो बदली करी भोळा करी-करी परमात्मा रे रस्ते पर चलणे वाळा बणाई दैणा।
ए सब तिन्ने मणूआं जो परमात्मा पासे करणे तांई करणा। 18 तां जकरयाह ने स्वर्गदूत
जो पुच्छेया, कि मैं किह्यां मन्नी लेंयां कि ए सब सच्च होई जाणा है? किजोकी,
मैं ता बड़ा सियाणा मणू है कने मेरी लाड़ी बी सियाणी है। 19 तां स्वर्गदूत ने तिस
जो बोल्लया, मैं जिब्राईल है, मै ओ स्वर्गदूत है जेह्ड़ा हर बेल्ले परमात्मा रे अग्गे
खड़ीह् रैह्न्दा। मिन्जो परमात्मा ने तेरे का इधेरे तांई भेज्जेया कि ए खुसखबरी मैं
तिज्जो अप्पू सुणाई आँ। 20 अपण दिक्ख, अब्बे मैं जे किच्छ बी तिज्जो दस्सया,
तिनहा गल्लां पर बीस्वास नी करी-करी तैं इक गलती करी रक्खी, इधेरी सजा ए
होणी कि अवे जां तांई तेरा निक्का पैदा नी होई जान्दा, तां तांई तैं जह्ल्ले रैह्णां।
21 ते मणू जकरयाह रे मन्दर का बाहर आणे री भाळ मिन्ज थिए, कने तिन्हा जो
ए गाल्ल खाई चलेरी थी की से एड्डी हाण अन्दर रूकेरा किजो है? 22 फिरी जिस

बेल्ले से बाहर आया तां तिसका गल्ल ही नी थी होया करदी। तसेरी ऊट-पटाँग (पुट्ठी
सिद्धी) हरकताँ दिक्खी करी मणू समझी गे, कि इन्ने मन्दर मिन्ज जरूर परमात्मा
रा कोई दर्शन दिक्खया होणा। [23] फिरी जिस बेल्ले जकरयाह रे मन्दर मिन्ज सेवा
करणे रे दिन पूरे होई गे, तां से अपणे घरे जो हटी आए। [24] थोड़े दिनां बाद, इलीशिबा
दुपराणी होई कने से पन्ज मिह्ने तांई मणूआं का बक्खरी रेह्ई। [25] कने तिधका बाद
बोलणा लगी, कि परमात्मा किन्ना खरा है, कि तिन्हा ने मेरी सुणी लेई ते मैं बी
दुपराणी होई गेई। परमात्मा ने मिन्जो मणूआं अग्गे मूंह् दसणे जोग्गा कित्तेया।

"दुनिया रे मसीह" रा पैदा होणा

[26] इलीशिबा जो जिस बेल्ले छेम्मा मिह्ना थिय्या लग्गेरा, तिस बेल्ले परमात्मा ने
जिब्राईल स्वर्ग दूत जो गलील रे नासरत सैहर मिन्ज इक कुंआरी कुड़ी का भेजया।
[27] तिस कुंआरी कुड़ी रा नां मरियम थिया। तिस कुड़ी री मंगणी यूसुफ ना रे इक
मणू कने होए री थी जेड़ा जे सबनी राजेयाँ मिन्ज का खास राजा "दाऊद" रे टब्बर
रा थिया। [28] जिब्राईल मरियम का आई करी बोलणा लगेया, तेरी जै हो ! तेरे पर
परमात्मा ने दया कित्ती, ते से तेरे कने हिन। [29] इस गल्ल का घबराई करी मरियम
इस सोच मिन्ज पेई गेई कि स्वर्ग दूत री इनाह् गल्ला रा कै मतलब है? [30] तां स्वर्ग
दूत ने मरियम जो बोल्लेया, डरां मत, किजोकि परमात्मा तेरे पर खुस हिन कने तिन्हा
ने तिज्जो असीस दैणी। [31] दिक्ख मरियम, तैं दुपराणी होणा ते इक निक्के जो पैदा
करणा, जिसेरा नां तू येशू रखेयां। [32] से निक्का बड़ा खास होणा कने तिस्सो मणूआं
ने परम-परमात्मा रा निक्का मनणा कने होर ता होर, परमात्मा ने तिस्सो "दाऊद
राजा" सांई इक राजा बणाई दैणा। [33] कने तिनिए सारी उमर तांई इस्त्राएलियां रे राजे
बणी करी ही रैह्णा कने तिसेरा राज-पाठ कदी नी मुकणा। [34] ए सुणी करी मरियम
ने स्वर्गदूत जो बोल्लेया, इह्य्यां ता होइ ही नी सकदा, किजोकी मेरा ता कुस्की बी
मड़द कने कोई सरीरिक-नाता नी है। [35] तां स्वर्गदूत ने मरियम जो बोल्लेया, कि
पवित्तर आत्मा तांई किच्छ बी करणा मुस्कल नी हुन्दा। तिन्ने इक इदेह्या चमत्कार
करणा कि तिज्जो दुपराणी होणे तांई दुनियावी विधि अपनाणा ही नी पोणी। फिरी
जिस निक्के जो तैं पैदा करणा तिन्ने परमात्मा रा निक्का मन्नया जाणा, कुस्की
मणू रा नी। [36] होर ता होर, तेरी रिश्तेदार इलीशिबा, जिस जो सब मणू ओत्तर बोलदे

थिए, से बी दुपराणी है होई गेरी कने तिस्सो अब्बे छेम्मा म्हीना लग्गे रा है।
[37] किजोकी परमात्मा री बोलेरी हर इक गाल्ल पूरी होई करी ही रैह्न्दी। [38] फिरी
मरियम बोलदी, मैं बी परमात्मा जो मन्दी, कने अवे परमात्मा जिय्याँ बी चाह्न मेरे
कने तिय्याँ ही होणा चहिंदा। फिरी से स्वर्गदूत तित्ते का चली गेया।

मरियम रा इलिशिबा इक-दुजे कने मिलदे

[39] थोड़े रोजां बाद मरियम यहूदिया रे इक पाह्डी सैहरा जो चली गेई। [40] फिरी से
जकरयाह रे घरे गेई कने तिन्ने जकरयाह री लाड़ी, इलीशिबा जो नमस्ते कित्ती।
[41] कने ईह्य्यां होया की जिस बेल्ले इलीशिबा ने मरियम का नमस्ते सुणेया ता, तियां
ही इलीशिबा रे पेट्टा मिन्ज निक्का उटकी पेया कने इलीशिबा पवित्र आत्मा मिन्ज
परिपूर्ण*[c] होई गेई। [42] ते से मरियम जो जोरे जोरे बोलणा लगी कि तू सबनी जनानियां
मिन्ज का बड़ी जादा भागा वाळी है कने जिस निक्के जो तैं जमणा, से बी बड़े भागा
वाळा है। [43] ए ता मेरे तांईं बड़ी बड्डी गाल्ल है कि मेरे प्रभू री माँ अप्पु ही चली
करी मेरे कने मिलणा मेरे घरे आई रेई। [44] किजोकी जिय्याँ ही तुसां ने मिन्जो नमस्ते
कित्ती, तिय्याँ ही मेरे पेट्टा मिन्ज निक्का खूसी कने उट्की पेया। [45] तू धन्न है
किजोकि तैं ए विस्वास कित्तेया कि परमात्मा ने जे बोल्लया थिय्या से होई करी
ही रैह्णा।

परमात्मा री स्तुती तांई मरियम रा गाणा

[46] तां मरियम ने बोल्लेया,
कि मैं अपणे परमात्मा री मन का स्तुति करदी। [47]
मेरी आत्मा मेरे उद्धार*[d] करणे वाळे परमात्मा का बड़ी भारी खुस है। [48]
तिन्हा ने मेरे पर मैहर कित्ती,
कने आज का बाद सबनी मणूआं ने मिन्जो बोल्लणा की तू धन्न है। [49] परमात्मा,

---

[c]**1:41** *पवित्र आत्मा मिन्ज परिपूर्ण** पवित्तर आत्मा रे सिखाणे/बोलणे पर काम्म करणा।

[d]**1:47** *उद्धार** लोकां रे सारे पापाँ जो मुफ्त मिन्ज ही माफ करणे वाळे परमात्मा

जे जे सबनी का जादा शक्तिसाली हिन, तिन्हेरा नां पवित्तर है,
किजोकी तिन्हा ने मेरे तांई बड़े बड्डे बड्डे काम्म कित्तेरे हिन। [50]
कने तिन्हेरी मैहर उन्हा सबनी मणूआं पर है जेहड़े कि तिन्हेरा ड़ार मनदे,
उनाह् मणूआं पर तिन्हेरी मैहर पीढ़ी का पीढ़ी तांई बणी रैह्न्दी। [51]
सक्तिसाली परमात्मा ने अपणी बाँईय्याँ रा जोर दखाया,
कने जेड़े अपू जो बड़ा सक्तिसाली समझदे थिये, तिन्हा घमण्डियाँ रा घमण्ड तोड़ी दित्तेया। [52]
तिन्हा ने राज्जेयां जो तिन्हेरे राज-पद का हटाई दित्तेया,
कने निम्ते मणूआं जो तिन्हेरी जगाह् पर बठाया। [53]
ने भुक्खेयाँ जो खरी खरी चीजां कने रजाया,
अपण अमीरां जो किच्छ बी नी दित्कनेया। [54]
तिन्हा ने अपणे इस्त्राएली मणूआं पर मेहर कित्ती,
जिय्याँ कि तिन्हा ने पुरखां जो अपणे वचना का बोलेरा थिया, [55]
तिन्हा ने अपणे मणूआं पर मैहर रखणी इस गाल्ल जो चेत्ता रक्खेया,
कि तिन्हा ने अब्राहम कने तिसेरे टब्बरां पर मैहर हमेसा रखणी,
जिय्याँ तिन्हा ने म्हारे पुरखां जो बोलेरा थिया। [56] मरियम कोई त्रै म्हिने तांई
इलीशिबा कने रेह्ई कने तिसेरे बाद से अपणे घरे जो हटी गेई।

युहन्ना बपतिस्मा दैणे वाळे रा पैदा होणा

[57] फिरी इलीशिबा रा लौकिह्णे रा बेल्ला आई गेया कने तिसेरे घरे इक निक्का होया।
[58] तिसेरे गुआहिन्डयां कने रिस्तेदाराँ ने जिस बेल्ले ए गल्ल सुणी कि परमात्मा ने
तिस पर मैहर कित्ती, ता तिन्हा बी तिस कने बड़ी खुसियाँ मनाईयाँ। [59] कने फिरी
इय्याँ होया, कि अठमे रोज्जे निक्के रा खतना⁎[e] कराणे तांई जकरयाह रे रिस्तेदार
तित्ते आए, कने से तिसेरे प्यो रे ना पर तिसेरा ना जकरयाह रखणा लगी पे। [60] तिस्सी

---

[e] **1:59** *खतना⁎* इस्त्राएलीयाँ कने परमात्मा रे कित्तेरे वाएदे री निसानी, जिस मिन्ज कुस्की रे घरे निक्का पैदा हो ता से अठमे रोज्जे तिसेरे लिंग री अग्गे री चमड़ी नसाणी रे तोर पर कटदे थिये, इस रसम जो खतना बोलदे

बेल्ले इलीशिबा बोली पेई, "कि इसेरा ना ता यहून्ना रक्खणा है"। [61] तां से बोलणा
लगे कि तेरे रिस्तेदाराँ मिन्ज ता ए नां कुसेरा बी नी है। [62] तां फिरी तिन्हा मणूआं
ने जकरयाह जो इसारा करी के पुच्छेया, कि तू इसेरा कै ना रखणा चाहन्दा? [63] कने
जकरयाह ने इस गल्ल पर लिखणे तांई इक तख्ती मंगाई ते तिस पर लिक्खी दित्तेया
कि इसेरा नां यहून्ना रक्खेया जाए। ए दिक्खी करी सब जणे हैरान होई गे। [64] फिरी
तिस्सी बेल्ले जकरयाह रा मुंह् खुली गेया कने मुंह् खुलदे ही से परमात्मा री स्तुति∗[f]
करणा लगी पेया। [65] कने तिसेरे अक्खी-बक्खी जिन्ने बी मणू थिय्ये, से सब ए दिक्खी
करी बड़े डरी गे। इस गाल्ल री खाप्प यहूदिया रे सारे पहाड़ी इलाक्के मिन्ज पेई
गेई। [66] जिन्हा बी ए गाल्ल सुणी, से अपने मनां मिन्ज सोचणा लगे, कि ए निक्का
कदेया होणा? किजोकी इस पर ता परमात्मा रा हात्थ है।

परमात्मा री स्तुती तांई जकरयाह रा गाणा

[67] फिरी युहन्ना रा प्यो, जकरयाह, पवित्तर आत्मा मिन्ज परिपूर्ण∗ होई गेया ते
भविस्यवाणी करणा लगेया। [68]

कि इस्त्राएल रे प्रभु परमात्मा री जै हो
किजोकि तिन्हा ने अपणे मणूआं जो बचाणे तांई इक मददगार भेज्जेया,
ते अपणे लोकां जो पाप का छुड़ाया। [69]
तिन्हा ने म्हारे तांई अपणे भग्त, दाऊद रे टब्बरा का
असां जो इक बचाणे वाळा दित्तेया। [70]
जिह्य्यां कि तिन्हा ने बड़े पैल्ले अपणे पवित्तर भविष्यवक्तां का वचना रे जरिए,
जेड़े जे दुनिया रे सुरु हुन्दे का ही आया करदे हिन, बोल्लेया थिय्या, [71]
तिन्हा ने म्हारे दुसमणा का ते तिन्हा सबनी जणेयाँ का, जेह्ड़े कि असां का रह्ड़दे,
तिन्हा का असां जो बचाणे रा वचन दित्तेया थिय्या। [72] ते म्हारे पुरखां पर मैहर
दखाणी कने अपणे पवित्तर वाएदे जो चेता रखणा है। [73] ते से कसम

---

[f] **1:64** *स्तुति∗* परमात्मा रे भजन गाणा, धन्यावाद दैणा ते महिमा करणा

जेड़ी तिन्हा ने म्हारे पुरखज, अब्राहम कने लेई थी। [74] कि म्हारे
दुसमणा रे हत्थां का असां जो बचाणा ताकि असी बगैर ड़रे रे परमात्मा
री सेवा करदे रैह्न। [75] कने सारी उमर, हर रोज, परमात्मा रे अग्गे
पवित्तर*[g] कने मन का धर्मी रेह्ई सकन। [76] निक्केया अवे तू
परम-परमात्मा रा भविस्यवक्ता होणा। तैं प्रभु रे अग्गे-अग्गे चली
करी तिन्हेरे मणूआं जो त्यार करणा। [77] ताकी लोकां जो ए सखाई
सको कि, तुसां रा उद्धार तुम्हारे पाप्पां री माफी कने ही होणा।
[78] परमात्मा री असां पर इदेह्ई मैहर होणी कि तिन्हा ने स्वर्गा का
म्हारे पाप्पाँ जो माफ करणे तांई इक मसीह भेजणे। [79] ए मसीह उन्हा
मणूआं तांई आणे जेह्ड़े कि परमात्मा जो जाणदे बी नी ते से मौत
रे मुंह्आ मिन्ज चलेरे हिन। ते मसीह ने तिन्हा जो सान्ति रे रस्ते
पर चलणा सिखाणा। [80] जिय्याँ-जिय्याँ जकरयाह रा निक्का, युहन्ना,
उमरी मिन्ज बधदा गेया, तिय्याँ ही से आत्मिक तरिके कने बी पक्का
होन्दा गेया। इस्त्राएली मणूआं रे सामणे आणे का पैल्ले से बणा मिन्ज
ही रैह्न्दा थिया।

---

[g] **1:75** *पवित्तर** पाप माफ होई जाणे का बाद दुबारा कदि बी पाप नी करणा ता लोक पवित्तर मन्ने जान्दे।